

# 7.日本の生活

## (1) ごみの出し方

環境政策課 (TEL : 0823-25-3302)

### 〈ごみを出す前にすること〉

- ごみ, 資源物の出し方について, 詳しくは市役所や市民センターで配布する「ごみ出しカレンダー」で確認します。「ごみ出しカレンダー」は国際交流センターでも配布しています。ごみを出すときは, ごみ専用の指定袋やシールを使います。ごみ専用の指定袋はスーパーやコンビニエンスストアで買うことができます。



### 〈ごみを出す日と場所〉

- ごみを出すときは, 種類別に分けて, 「ごみ出しカレンダー」で決められた日の朝 8:30 までに出します。前の日や, 違う日に出すことはできません。

# 7.Life in Japan

## (1) How to take out the garbage

Kankyou-seisaku-ka (TEL : 0823-25-3302)

### 〈What to do before you take out the garbage〉

- You can find out more on how to take out recyclable and non-recyclable garbage by referring to the "Garbage Calendar" handed out by the city hall and your local civic center. It is also handed out at the International Exchange Center. You have to use designated garbage bags and seals when you take the garbage out. These can be bought at supermarkets or convenience stores.



### 〈When and where to take out the garbage〉

- When you take out the garbage, separate them appropriately and take them out by 8:30am on the specified day written in the "Garbage Calendar". You cannot take the garbage out on

■ごみを出す場所は、地域で決められています。

この看板がある場所に出します。わからないときは近くの人に聞くようにしましょう。



### 〈ごみの出し方〉

- ごみを出すときは、「燃えるごみ」「燃えないごみ」「粗大ごみ」「資源物」「有害ごみ・危険ごみ」に分けて出します。
- 「燃えるごみ」「燃えないごみ」は必ずごみ専用の指定袋に入れて出します。
- 専用の指定袋に入らないものは「粗大ごみ」です。「粗大ごみ」は呉市のシールを貼って出します。
- 「資源物」「有害ごみ・危険ごみ」は無料で出すことができます。
- 「ごみ出しカレンダー」に定められていない日に出したり、誤った出し方をしたごみは収集されません。分からないときは「ごみ出しあいうえお表」で確認します。

※ごみ出しあいうえお表



any day other than the specified day.

■ Where to take out the garbage is decided by the region. Please take out your garbage to places marked with these billboards. If you are unsure about where the closest one is, please ask someone who lives in your area.






### 〈How to take out the garbage〉

- Please separate your garbage when you take it out into the following: “Burnable”, “Non-burnable”, “Oversized garbage”, “Recyclable”, “Toxic and dangerous garbage”.
- “Please make sure to use the designated garbage bags when taking out “Burnable” and “Non-burnable” garbage.
- “Oversized garbage” cannot fit in the designated bags so please stick on the seals provided by Kure city.
- You can dispose of “Recyclable” and “Toxic and dangerous garbage” for free.
- Garbage that is taken out on days not designated in the “Garbage Calendar” or has been disposed of incorrectly will not be collected. If you are unsure about how to correctly dispose of rubbish, please refer to the “Gomidashi-aiueo-hyou” document.










※Gomidashi-aiueo-hyou



| ごみの分類  | ごみ出しカレンダーの表示  | ごみの種類  | 注意点  |
|--------|---|--|--|
| 燃えるごみ  |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>・台所のごみ</li> <li>・布類</li> <li>・プラスチック類</li> <li>・紙くず</li> <li>・草, 枯葉</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>・週 2 回収集</li> <li>・必ず燃えるごみ専用の指定袋に入れてください。</li> <li>・台所のごみは, よく水を切って出してください。</li> <li>・油は紙に吸わせて出してください。</li> <li>・紙おむつは汚れを取って袋に入れて出してください。</li> <li>・新聞や段ボールは「資源物」の日に出してください。</li> </ul>   |
| 燃えないごみ |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>・電気製品 (小)</li> <li>・金属類 (なべ, 包丁, 傘など)</li> <li>・ガラス類 (コップ, 鏡など)</li> <li>・陶器類 (食器など)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>・週 1 回収集</li> <li>・必ず燃えないごみ専用の指定袋に入れてください。</li> <li>・ガラスや包丁は厚めの布や紙で包んで出してください。</li> <li>・傘や, フライパンなどは大きいごみ袋に入れて出してください。</li> <li>・電池, 小型カセットボンベは取り外してください。(電池, 小型カセットボンベは「有害・危険ごみ」の日に出してください。)</li> <li>・タイヤ, バッテリー, 消火器などは出すことができません。捨てる時は購入先に確認してください。</li> </ul> |
| 粗大ごみ   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>・専用の指定袋に入らないもの</li> <li>・机, ベッド, 自転車, ふとん, カーペットなど</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>・月 1 回収集</li> <li>・シールが見えるように貼って出してください。</li> <li>・2m以上のものは 2 枚貼って出してください。</li> <li>・ふとんやカーペットは紐で縛ってください。</li> </ul>  |

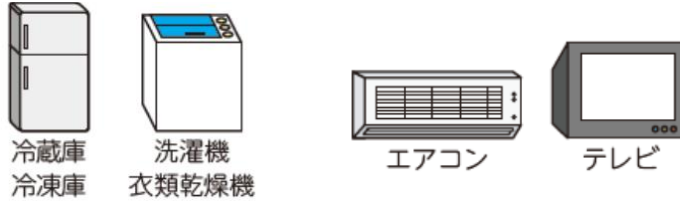
| Garbage classification | Symbol in Garbage calendar  | Garbage type   | Points to consider   |
|------------------------|---|--|--|
| Burnable               |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Kitchen waste</li> <li>•Fabrics</li> <li>•Plastics</li> <li>•Paper waste</li> <li>•Grass and leaf waste</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Collected twice a week</li> <li>•Please use the designated “Burnable garbage” bag</li> <li>•Please drain the water from kitchen waste before disposal</li> <li>•Please use paper to absorb any oil</li> <li>•Please remove any dirt from paper diapers and dispose of them in a bag</li> <li>•Please dispose newspapers and cardboard on the “Recyclable” collection days</li> </ul>   |
| Non-burnable           |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Electronic items (Small)</li> <li>•Metal objects (Pots, Knives, Umbrellas and etc.)</li> <li>•Glass Objects (Cups, Mirrors and etc.)</li> <li>•Ceramic objects (Tableware and etc.)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Collected once a week</li> <li>•Please dispose of the garbage in the designated “Non-burnable garbage” bag</li> <li>•Please wrap pots and knives in a thick cloth before disposal</li> <li>•Please put umbrellas, fry pans and others in large bags before disposal</li> <li>•Please remove any batteries and small gas cartridges and dispose them on “Toxic and dangerous garbage” days</li> <li>•Tires, car batteries and fire extinguishers cannot be disposed as garbage. Please confirm with the place you bought the item at on how to dispose of them</li> </ul> |
| Oversized garbage      |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Items that don't fit in the designated garbage bags</li> <li>•Tables, beds, bicycles, futon, carpets and etc.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Collected once a month</li> <li>•Please stick the seal on a visible spot on the item</li> <li>•You will have to stick 2 seals on items that are larger than 2 meters</li> <li>•Please tie up futon and carpets with a cord before disposal</li> </ul>  |

| ごみの分類          | ごみ出しカレンダーの表示   | ごみの種類  | 注意点   |
|----------------|--|--|---|
| 資源物            |  <p>缶類・びん類・ペットボトル</p> | <p>・酒やジュースの缶, ペットボトル, びん</p>   | <p>・月 2 回収集<br/>・水洗いして出してください。<br/>・缶とペットボトルは網袋に入れてください。</p>  <p>・透明なびん<br/>白色のコンテナ</p>  <p>・茶色のびん<br/>茶色のコンテナ</p>  <p>・その他の色のびん<br/>水色のコンテナ</p>  <p>・鏡, 電球, ガラスなどは「燃えないごみ」の日に出してください。</p> |
|                |  <p>紙類</p>          | <p>・新聞<br/>・本・雑誌<br/>・段ボール<br/>・牛乳などの紙パック</p>  | <p>・月 2 回収集<br/>・それぞれ種類ごとに, ひもでしばってください。<br/>・紙パックは水洗いし, 乾燥させて, 切り開いて出してください。</p>   |
| 危険<br>有害<br>ごみ |  <p>有害ごみ(危険ごみ)</p>  | <p>・乾電池, ボタン電池, 小型充電式電池, モバイルバッテリー, 蛍光管, 水銀体温計, 水銀血圧計, 電子タバコ<br/>・スプレー缶, 小型カセットボンベ, 使い捨てライター</p> | <p>・月 1 回収集<br/>・赤いコンテナに入れてください。</p>  <p>・蛍光管は割れないようにして出してください。(電球⇒燃えないごみ)<br/>・スプレー缶, 小型カセットボンベは, 危険ですので, 穴を開けずに出してください。</p>  |
| 衣類<br>品等       |  | <p>・古着<br/>・シーツ, タオル</p>   | <p>・市民センターなどの回収ボックスに入れてください。<br/>・汚れていたり, 濡れているものは出すことができません。</p>   |
| 小型家電<br>など     |  | <p>・携帯電話, コード類など投入口に入る電化製品</p>   | <p>・市役所や市民センター(宮原, 警固屋はまちづくりセンター)に設置されている回収ボックスに入れて下さい。<br/>・40cm×20cmの投入口に入らないもの(パソコンなど)は販売店などに相談してください。<br/>・電化製品に内蔵されているバッテリー等は, 取り外して「有害危険ごみ」として出してください。取り外せない家電製品等は, 小型家電回収ボックスに入れてください。</p>   |

| Garbage classification | Symbol in Garbage calendar  | Garbage type   | Points to consider  |
|------------------------|---|--|---|
| Recyclable             |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alcohol and juice cans, plastic bottles and glass items</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Collected twice a month</li> <li>Please wash the items before disposal</li> <li>Please put cans and plastic bottles in the net bags </li> <li>Clear glass items  White container</li> <li>Brown glass items  Brown container</li> <li>Other glass items  Blue container</li> <li>Please dispose mirrors, bulbs and glass items on "Non-burnable" garbage days</li> </ul> |
|                        |    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Newspaper</li> <li>Books, magazines</li> <li>Cardboard boxes</li> <li>Paper milk cartons</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Collected twice a month</li> <li>Please tie up each individual garbage type with string</li> <li>Please wash and dry the milk cartons and cut them open before disposal</li> </ul>   |
| Dangerous garbage      |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dry-cell batteries, button batteries, small chargeable batteries, mobile batteries, fluorescent tubes, mercury thermometers, mercury manometers, e-cigarettes</li> <li>Spray cans, small gas cartridges, disposable lighters</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Collected once a month </li> <li>Please put the items in the red container</li> <li>Please dispose of the fluorescent tubes without breaking them (Bulbs → Non-burnable)</li> <li>Spray cans and small gas cartridges are dangerous items so please cut a hole in them before disposal</li> </ul>   |
| Clothing               |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Used clothes</li> <li>Sheets, towels</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Please put the items in the collection box at your local civic center.</li> <li>Dirty and wet items are not allowed to be taken out as garbage.</li> </ul>   |
| Small home electronics |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mobile phones, consumer electronics with cords that are to be put into a collection slot</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Please put the items in the designated collection boxes at the city hall or your local civic center (Machizukuri Center for Miyahara and Kegoya).</li> <li>For electronics (e.g. laptops) that don't fit into a standard 40cm x 20cm collection slot, consult with the shop you bought it from on how to dispose it.</li> <li>Please take out the batteries inside electronic goods and dispose them as "Toxic garbage". Electronic goods that have batteries that cannot be removed need to be put in the small home electronics collection boxes. </li> </ul>   |

呉市で収集しないごみ

- ・事業ごみ
- ・大掃除や引っ越しで出る多量なごみ
- ・パソコンリサイクルにより収集しないもの
- ・パソコン〔本体、ディスプレイ（CRT 液晶）〕
- ・家電リサイクル法によるもの  
エアコン、テレビ、冷蔵庫、洗濯機などは、販売店に相談してください。

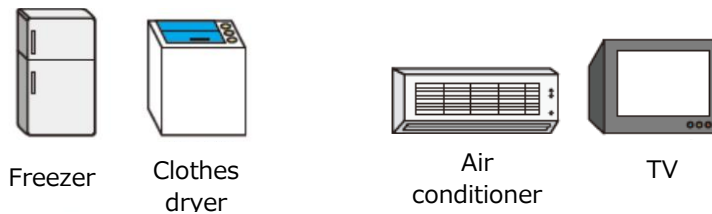


- ・バイク、タイヤ、チェーン、ホイール、ガスボンベ、消火器などは、購入先で引き取ってもらうか、販売店に相談してください。



Goods that are not collected by Kure City

- ・Industrial waste
- ・Large amounts of waste from house cleaning and moving
- ・Non-collected items from laptop recycling:
- ・Laptop chassis and display (CRT)
- ・Items listed in Home Appliance Recycling Act:  
Air-conditioning unit, TV, refrigerator, washing machine and etc. (Please consult with the shop for methods of disposal)



- ・Motorbikes, tires, chains, foil, gas cartridges, fire extinguishers (Please have the seller dispose of it for you or consult with the shop on the disposal method).



### 〈自治会〉

■ごみを出す場所は、自治会がきれいに掃除しています。できるだけ掃除を手伝ってください。

■自治会は地域の人が集まる会です。お祭りなどの地域の行事を一緒に行います。その地域に住んでいる人なら誰でも加入できます。

自治会に加入したい人や、自分の自治会がわからない人は

地域協働課 ☎ : 0823-25-3223

国際交流センター ☎ : 0823-25-5604

## (2) 水道

上下水道局 ([TEL : 0823-26-1622](tel:0823-26-1622))

### 〈新しく水道を使うとき〉

■水道が利用できる状態でも使用開始の手続きが必要です。

手続き方法 (①②③のいずれか)

①電話 上下水道局 ☎ : 0823-26-1622

②インターネット 上下水道局ホームページ



③窓口 (つばき会館3階 呉市中央6-2-9)

### 〈水道の使用をやめるとき〉

■水道の使用をやめる一週間くらい前に、手続きを行ってください。

手続き方法 (①②③のいずれか)

①電話 上下水道局 ☎ : 0823-26-1622

②インターネット 上下水道局ホームページ



### 〈Local council〉

■The garbage disposal spots are cleaned by the local council, so please help them in doing so whenever you can.

■The local council is an association where residents of the region come together and carry out various functions such as festivals. Anyone is allowed to join the local council as long as they live within the local council's region.

For those who want to join their local council or would like to know what their local council is, please contact:

Chiiki-kyoudou-ka ☎ : 0823-25-3223

International Exchange Center ☎ : 0823-25-5604

## (2) Water

Jyouge-suidou-kyoku ([TEL : 0823-26-1622](tel:0823-26-1622))

### 〈Using your new water supply〉

■You will have to apply in order to start using the water supply using any of the methods outlined below:

How to apply (Methods ①, ② and ③)

① Phone *Jyouge-suidou-kyoku*

☎ : 0823-26-1622

② Internet *Jyouge-suidou-kyoku* website



③ Office window

(*Tsubaki-kaikan* 3<sup>rd</sup> floor *Kureshi-chuo* 6-2-9)

### 〈Cancelling your water supply〉

■Please cancel your water supply contract a week before you intend to stop using it.

How to apply (Methods ①, ② and ③)

① Phone *Jyouge-suidou-kyoku*

☎ : 0823-26-1622

② Internet *Jyouge-suidou-kyoku* website





③窓口（つばき会館3階 呉市中央6-2-9）

### 〈日本のトイレに流せるもの、流せないもの〉

日本のトイレは、次のもの以外は流せません。

- ・し尿
  - ・（トイレに流せる）トイレトーパー
  - ・（トイレに流せると記載されている）  
おしりふきシートや、トイレ清掃・除菌シート
- 下水処理ポンプの故障の原因になるので、上記以外のものは絶対に流さないようにしてください。

## (3) 電気・ガス

### 〈電気の使用手続き〉

■電気の使用を開始するには、次のことが必要です。

- ① 電気の使用開始日を決める。
- ② 電力会社に電話やインターネットで申し込む。
- ③ 電気の使用開始日に、ブレーカーのスイッチを入れれば、電気を使用できます。

■電気の使用を終了（転出など）するには、次のことが必要です。

- ① 電気の使用終了日を決める。
- ② 電力会社に電話やインターネットで申し込む。

### 〈ガスの使用手続き〉

■ガスの使用を開始するには、次のことが必要です。

- ① ガスの使用開始日を決める。
- ② ガス会社に電話やインターネットで申し込む。

※ガスの使用開始日になると、ガス会社の人 comes. ガス会社の人には設備点検をして、ガスの元栓を開け、ガスの使い方を教えてください。

③ Office window

(Tsubaki-kaikan 3<sup>rd</sup> floor Kureshi-chuo 6-2-9)

### 〈What you can and cannot flush down the toilet〉

Only the following items can be flushed down Japanese toilets:

- ・Human waste
- ・(Flushable) Toilet paper
- ・(Flushable) Bottom wet wipes and anti-bacterial toilet wipes

Please do not flush anything other than the items listed above as they could cause sewage treatment pumps to stop working.

## (3) Electricity and Gas

### 〈Using electricity〉

■The following steps are necessary in order to start using electricity:

- ① Decide on the date you want to start using the electricity
- ② Apply to use it by contacting the local electric power company either by phone or online
- ③ You will be able to use electricity if you flip the switch on the breaker in your home on the contract start date

■If you want to cancel your electricity contract (due to moving out and etc.), do the following steps:

- ① Decide on the date you want to stop using the electricity
- ② Apply to cancel your contract by contacting the local power electric company either by phone or online

### 〈Using gas〉

■The following steps are necessary in order to start using gas:

- ① Decide on the date you want to start using the gas
- ② Apply to use it by contacting the local gas company either by phone or online

※On the start date of the gas contract, a representative of the gas company will come to your home and perform inspections on the gas equipment. They will also open the gas tap and

■ ガスの使用を終了するには、次のことが必要です。

- ① ガスの使用終了日を決める。
- ② ガス会社に電話やインターネットで申し込む。
- ③ ガスの使用終了日に、ガス会社の人に来てガスメーターを止めます。

水道・電気・ガスの申し込みについてわからない場合は  
国際交流センター ☎ : 0823-25-5604

## (4) 市営住宅

指定管理者(株)くれせん  
([TEL : 0823-32-2488](tel:0823-32-2488))

市営住宅は住宅に困っている所得の低い人を対象に、呉市が安い家賃で提供している賃貸住宅で、収入基準などの入居要件が定められています。

### 〈申込方法〉

■ 抽選対象住宅（定期的に公募して、抽選で入居決定）

◎ 抽選対象の定期募集は、年 3 回行います。  
募集時期 5 月, 9 月, 1 月

◎ 募集期間・内容は、募集月の市政だよりに掲載します。

◎ 募集期間中に、詳しい募集内容を記載した「市営住宅入居募集案内」を配付します。  
「市営住宅入居募集案内」は、(株)くれせん、住宅政策課（呉市役所 5 階）、各市民センターで配布します。

show you how to use it.

■ If you want to cancel your gas contract, do the following steps:

- ① Decide on the date you want to stop using the gas
- ② Apply to cancel your contract by contacting the local gas company either by phone or online
- ③ On the final day of the contract, a representative of the gas company will come to your home and turn off the gas meter for you.

For more information on how to apply for water, electricity and gas utilities, please contact:  
International Exchange Center ☎ : 0823-25-5604

## (4) Municipal Housing

Designated management service Kuresen Co., Ltd. ([TEL : 0823-32-2488](tel:0823-32-2488))

Municipal housing is rental housing offered by Kure City at a low rent for low-income people who are in need of housing and have certain requirements for moving in (such as income standards etc.).

### 〈How to apply〉

■ Lottery housing (there are application periods open to the public for available housing, and the lottery decides who will be able to move in).

◎ The application periods for the lottery will be done three times a year.

Application periods: May, September, January

◎ The application period and further details will be posted in the municipal administration newsletter of the application month.

◎ During the application period, we will distribute a "Municipal Housing Application Guide" that describes the details of applying.

The "Municipal Housing Application Guide" will be distributed at Kuresen Co., Ltd., *Jūtaku Seisaku-ka* (5th floor of Kure City Hall), and each civic center.

呉市のホームページにも掲載します。



- 随時対象住宅（空き住宅があれば、申込順で入居決定）
- ◎ 募集は年間を通じて随時受け付けています。
- ◎ 抽選対象住宅と随時対象住宅を同時に申し込むことはできません。

### 〈入居申込資格〉

#### ■ 「一般世帯の申込資格」

市営住宅に申し込むことができる人は、次の①～⑥のすべての条件を満たしている人です。

- ① 現在、住宅に困っている人。現在、公的住宅（市営住宅や県営住宅）を借りていない人。  
住宅を持っている人は、申し込みできません。
- ② 同居する親族がいること（事実上婚姻関係にある人や、申込日から3か月以内に婚姻予定の人は申し込むことができます。
- ③ 申込者および同居する人の収入合計が、収入基準内であること。
- ④ 申込者および同居する人が、市町村民税や市営住宅の家賃を滞納していないこと。
- ⑤ 申込者および同居する人が、暴力団員でないこと。
- ⑥ 申込者が、成人（18歳以上）であること。（未成年者でも、既に婚姻されている人は申し込みできます。）

#### ■ 「単身世帯の申込資格」

単身で申し込む場合には、単身での日常生活に支障のない人で、「一般世帯の申込資格」の①③④⑤⑥の項目に該当し、さらに次のいずれかに当てはまる必要があります。

It will also be posted on the Kure City website



- Application for housing that is available at any time (if there is a vacant house, you may move in in the order of application)
- ◎ Applications are accepted at any time throughout the year.
- ◎ You cannot apply for "lottery housing" and "housing that is available at any time" at the same time.

### 〈Qualifications for moving in〉

#### ■ "Qualifications for general household application"

Those who can apply for municipal housing are those who meet all of the following conditions ① to ⑥.

- ① People who are currently in trouble with housing. Those who are not currently renting public housing (municipal housing or prefectural housing).  
Those who have a house cannot apply.
- ② You must be living together with your family (those who are presently married or who are planning to marry within 3 months from the application date can apply).
- ③ The total income of the applicant and the person living together is within the income standard.
- ④ The applicant and the person living together must not be behind with the municipal tax and the rent of the municipal housing.
- ⑤ The applicant and the person living together must not be members of a gang.
- ⑥ The applicant must be an adult (18 years old or older).  
(Minors may also apply if they are already married.)

#### ■ "Qualifications for single-person household application"

If you apply as a single-person household, you must be an able-bodied person in daily life (does not require someone else's care) and fall under the items ①, ③, ④, ⑤, and ⑥ of

- ◎ 60 歳以上の人
- ◎ 身体障害者手帳の交付を受けた人（障害の程度が 1 級～4 級）
- ◎ 生活保護を受けている人
- ◎ 精神障害者保健福祉手帳の交付を受けた人
- ◎ 療育手帳の交付を受けた人
- ◎ DV 被害に遭われた人（要件あり）
- ◎ 犯罪被害に遭われた人（要件あり）

#### 〈申し込みに必要な書類〉

- ① 呉市営住宅申込整理票
- ②（切手を貼った）はがき ※抽選対象住宅を申し込む場合のみ必要

#### 〈申込書類の提出先〉

指定管理者「株式会社くれせん」  
〒737-0051 呉市中央 3-2-5 勤住ビル 2 階  
☎ : 0823-32-2488

#### 〈市営住宅以外の住宅に住みたいとき〉

部屋探しのガイドブック



（英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、タイ語、インドネシア語、ミャンマー語、カンボジア語、タガログ語、モンゴル語）

"Eligibility for application for general households" and also conform to any of the following.

- ◎ Persons over 60 years old
- ◎ Persons who have received a Certificate of Physical Disability (degree of disability from level 1 to level 4)
- ◎ Persons who are receiving welfare support
- ◎ Persons who have received the Mental Disability Health and Welfare Handbook Certificate
- ◎ Persons who have received a Rehabilitation Certificate
- ◎ People who have been victims of domestic violence (conditions apply)
- ◎ Persons who have been victims of crime (conditions apply)

#### 〈Documents required for application〉

- ① Form used for applying to Kure Municipal Housing.
- ② Postcard (with stamps) ※ Required only when applying for a lottery house.

#### 〈Where to submit application documents〉

Designated management service "Kuresen Co., Ltd."  
〒737-0051 Kure-shi Chūō 3-2-5 Kinjū Biru Floor 2  
☎ : 0823-32-2488

#### 〈If you want to live in a house other than municipal housing〉

Guidebook for finding a room:



（ English , Chinese , Korean , Spanish , Portuguese , Thai , Indonesian , Burmese , Cambodian , Tagalog , Mongolian）

## (5) 日常生活のルール

### ■ 騒音

日本人は、大きな音や声を出すことは、他人に対して迷惑だという意識があります。

パーティ、テレビや音楽の音などについては、近所の人に迷惑にならないように気を付けましょう。特にアパートやマンションなどの集合住宅では、大きな音や声を出さないように気を付けましょう。

### ■ 近所付き合い

近所の人と日ごろからあいさつを交わしたり、行事に参加して地域の人と付き合いをしておくことで、近所の人同士のトラブルが起きにくく、災害が起こった際には、お互いに助け合うこともできます。

### ■ 禁止を示す標識

何かを「できない」ことを示す様々な標識があります。禁止の標識がある場所では、ルールを守りましょう。



「泳げません」



「たばこを吸えません」



「携帯電話は使えません」

## (5) Rules for Daily Life

### ■ Noise

Japanese people are aware that making loud noises and voices is a nuisance to others.

In regard to parties, TV and music volume, be careful not to bother your neighbors.

Be especially careful not to make loud noises or speak in loud voices, especially in apartments and condominiums.

### ■ Relationship with your Neighbors

By exchanging greetings with neighbors daily and participating in events to keep in touch with local people, troubles between neighbors are less likely to occur, and in the event of a disaster, we are also able to help each other.

### ■ Signs indicating Prohibited Acts

There are various signs that indicate that you must not do something.

Please abide by the rules where there is a sign banning an action.



「NO SWIMMING」



「NO SMOKING」



「NO CELL PHONES ALLOWED」

## (6) 呉市内の日本語教室

| 教室名                  | 場所  | 日時                                     | 電話番号         |
|----------------------|---|--|--------------|
| にほんごサロン              | 国際交流センター<br>(呉市役所 1 階)<br>呉市中央 4 丁目 1-6       | 毎週日曜日<br>14:00~15:30                   | 0823-25-5607 |
| 日本語教室«呉»             | 広まちづくりセンター<br>(広市民センター5 階)<br>呉市広古新開 2 丁目 1-3 | 毎週土曜日<br>18:00~19:30                   | 0823-71-2151 |
| せかいの花 2018~          |   | 毎週水曜日<br>10:00~11:30                   |              |
| こども<br>日本語教室<br>シランダ | ひろ協働センター<br>(広市民センター4 階)<br>呉市広古新開 2 丁目 1-3   | 毎週土曜日<br>14:00~16:00                   | 0823-71-0321 |
| 一期一会                 | 国際交流センター<br>(呉市役所 1 階)<br>呉市中央 4 丁目 1-6       | 毎週木曜日<br>13:00~15:00                   | 0823-25-5607 |
| 安浦日本語教室              | 安浦まちづくりセンター2 階<br>呉市安浦中央 4 丁目 3-2             | 毎週木曜日 10:00~12:00<br>毎週土曜日 18:00~19:30 | 0823-84-3636 |

## (6) Japanese Language Class in Kure City

| Name of Class                           | Location   | Day and Time  | Phone Contact |
|---|--|---|---------------|
| Nihongo Salon                           | International Exchange Center<br>(Kure City Hall Floor 1)<br>Kureshichuo 4-chome 1-6           | Every Sunday<br>2:00pm~3:30pm   | 0823-25-5607  |
| Nihongo<br>Kyōshitsu<br>«Kure»          | Hiro machi-dzukuri Center<br>(Hiro shimin Center Floor 5)<br>Kureshi Hirokoshingai 2-chome 1-3 | Every Saturday<br>6:00pm~7:30pm                                       | 0823-71-2151  |
| Sekai no Hana<br>2018~                  |  | Every Wednesday<br>10:00am~11:30am                                    |               |
| Kodomo Nihongo<br>Kyōshitsu<br>Shiranda | Hiro kyōdō Center<br>(Hiro shimin Center Floor 4)<br>Kureshi Hirokoshingai 2-chome 1-3         | Every Saturday<br>2:00pm~4:00pm                                       | 0823-71-0321  |
| Ichigo Ichie                            | International Exchange Center<br>(Kure City Hall Floor 1)<br>Kureshichuo 4-chome 1-6           | Every Thursday<br>1:00pm~3:00pm                                       | 0823-25-5607  |
| Yasuura Nihongo<br>Kyōshitsu            | Yasuura machi-dzukuri Center<br>Floor 2<br>Kureshi Yasuura Chuo 4-chome 3-2                    | Every Thursday<br>10:00am~12:00pm<br>Every Saturday<br>6:00pm~7:30 pm | 0823-84-3636  |

## (7) 外国人相談窓口

| 相談窓口および場所  | 言語および時間   | 電話番号         |
|--|---|--------------|
| 呉市外国人相談窓口<br>【国際交流センター/呉市役所 1 階】<br>呉市中央 4 丁目 1-6      | 日本語, 英語, 中国語, ベトナム語<br>※その他の言語も対応可<br>月～金 9:00～18:00<br>土日 10:00～18:00<br>祝日・年末年始は休み  | 0823-25-5604 |
| 呉市東部地区<br>外国人総合相談窓口<br>【広市民センター4 階】<br>呉市広古新開 2 丁目 1-3 | 日本語, ポルトガル語<br>※その他の言語も対応可<br>月・火・木・金 9:00～17:00<br>土 10:00～18:00<br>日・水・祝日・年末年始は休み   | 0823-76-3370 |
| ひろしま多言語総合相談窓口<br>【ひろしま国際センター】<br>広島市中区中町 8-18          | 日本語, 英語, ポルトガル語, 中国語,<br>ベトナム語, 韓国語, タガログ語, インドネ<br>シア語, タイ語, ネパール語, スペイン語<br>月～金 10:00～19:00<br>土 9:30～18:00<br>日・祝日・年末年始は休み | 0120-783-806 |

## (7) Foreign Resident Consultation Counter

| Consultation Counter Location   | Supported Language and Opening Times  | Phone Contact |
|---|---|---------------|
| Kure City Foreign Resident Consultation Counter<br>【International Exchange Center / Kure City Hall Floor 1】<br>Kureshichuo 4-chome 1-6        | Japanese, English, Chinese, Vietnamese<br>※Other language support available<br>Mon～Fri 9:00am～6:00pm<br>Sat/Sun 10:00am～6:00pm<br>The counter is closed during Holidays・End-of-year holidays  | 0823-25-5604  |
| Kure City Tobu chiku Foreign Resident Comprehensive Consultation Counter<br>【Hiro shimin Center Floor 4】<br>Kureshi Hirokoshingai 2-chome 1-3 | Japanese, Portuguese<br>※Other language support available<br>Mon・Tues・Thurs・Fri 9:00am～5:00pm<br>Sat 10:00am～6:00pm<br>The counter is closed on Sundays, Wednesdays, Holidays and End-of-year holidays                              | 0823-76-3370  |
| Hiroshima Multi-lingual Comprehensive Consultation Counter<br>【Hiroshima International Center】<br>Hiroshimashi Naka-ku Nakamachi 8-18         | Japanese, English, Portuguese, Chinese, Vietnamese, Korean, Tagalog, Indonesian, Thai, Nepali, Spanish<br>Mon～Fri 10:00am～7:00pm<br>Sat 9:30am～6:00pm<br>The counter is closed on Sundays, during holidays and end-of-year holidays | 0120-783-806  |